Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 294

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 294 Bern, Samstag 15. Dezember 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, samedi 15 décembre 1962 **No 294**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 5).

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Das Schweizerische Handelsamtsblatt **fällt am Mittwoch, den 26. Dezember 1962 und am Mittwoch, den 2. Januar 1963 aus.** Ganz besonders machen wir die Betreibungs- und Konkursämter sowie die Nachlassbehörden wegen der Festlegung von Publikationsdaten hierauf aufmerksam.

Parution de la Feuille durant les Fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce **ne paraîtra pas les mercredis 26 décembre 1962 et 2 janvier 1963.** Nous prions les offices de poursuites et faillites ainsi que les autorités en matière de concordat d'en tenir compte en fixant les dates de parution de leurs avis.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 194736–194797.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Modification du tarif douanier.

Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (2e partie).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1364)

Gemeinschuldner: Messerli-Schleefeld Joseph, Inhaber der Firma «J. Messerli», Vertretungen aller Art, Flughafenstrasse 65, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1962.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis und mit 4. Januar 1963.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (1365²)

Erste Anskündigung

Gemeinschuldnerin: Fortuna Immobilien AG., Heerbrugg, Blattacker; Finanzgeschäfte aller Art; Handel mit Vermögenswerten, Mobilien und Immobilien, Erstellen von Banten jeder Art usw.
Konkurseröffnung: 7. November 1962.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist für Forderungen: bis 4. Januar 1963.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 4. Januar 1963.
Betr. nachverzeichnetes Grundstück: Kat. Nr. 1989 mit zirka 1233 m² Bauland an der Schulstrasse, Widnau, Verkehrswert: Fr. 25 000.–.
Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt Unterrheintal zur Einsicht auf.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Land, Luzern* (1366)

Ueber Unternährer Josef, geb. 1918, Chauffeur, früher Transportgeschäft, wohnhaft Luzernerstrasse 132, Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 2. November 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 7. Dezember 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Dezember 1962 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1355)

Im Konkurs über Brupbacher Ulrich (Guido Arthur), Kaufmann, geb. 1. September 1916, von Zürich, mit gesetzlichem Wohnsitz in Zürich, früher Beckenhofstr. 26, Zürich 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 294 vom 15. Dezember 1962 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzubringen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Wetzikon* (1367)

Im Konkurse über Zambelli Josef, geb. 1922, von Hirzel (ZH), wohnhaft Bahnhofstrasse 272, Kempten-Wetzikon, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Zambelli, Stellenvermittlungsbüro, Kempten», mit Büro in Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Dezember 1962 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil (ZH) anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Hinwil als Aufsichtsbehörde;
b) Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim obgenannten Konkursamt, ebenso Begehren um Abtretung der Rechte aus einer bestrittenen Forderung von Fr. 600.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1356)

Faillie: A.G. für Technische Neuheiten in Liquidation, à Fribourg, 13, chemin de Jolimont.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1368)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Böhmler-Eicher Ernst, Inhaber der Firma «Buchdruckerei Ernst Böhmler», in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (1357)

Gemeinschuldnerin: Schreiber-Wirz Heidi, 1929, Kurt's Ehefrau, von und in Wegenstetten.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind binnen zehn Tagen, erstere beim Bezirksgericht Rheinfelden, letztere beim Gerichtspräsidium Rheinfelden, anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt gelten.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen zehn Tagen schriftlich beim Konkursamt Rheinfelden zu stellen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Le Locle* (1369)

Failli: Trachsel Arnold, boucherie-charcuterie, Châtelard 7, au Locle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés, l'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours. (Articles 32 et 49 de l'OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillites.)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1376)

Modification d'état de collocation

Failli: Niederhauser Franz-Fritz, entreprise générale du bâtiment, La Savonnière, Collonge-Bellerive, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1358)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 6. Dezember 1962 das Konkursverfahren über die Interport A.G., mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 111, Handel mit Fabrikaten der Metallindustrie, Uebernahme von Werkvertretungen der Giesserei- und Eisenindustrie, Import und Export von Waren aller Art und die Eingehung von Beteiligungen an verwandten Unternehmen, als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1359)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 4. Dezember 1962 das Konkursverfahren über Müller Fritz, Hilfsarbeiter, geb. 16. Oktober 1919, von Unterkulm (AG), wohnhaft Schaffhauserstrasse 59 Zürich 6, als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1360)

Gemeinschuldnerin: Linder's Erbe Walter, Kommandit-Gesellschaft, sanitäre Anlagen, Militärstrasse 30, in Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 10. Dezember 1962.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1370)

Gemeinschuldner: Bolli-Kronenberg Carmelito, geb. 1923, Kaufmann, von Bedigliora (TI), in Buchs (AG).

Datum des Schlusses: 12. Dezember 1962.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1377)

La liquidation de la faillite de Ginebras S.A., achat, fabrication et vente de nouveautés techniques de tous genres, 19, rue de la Croix d'Or, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 13 décembre 1962.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1361)

Der am 4. August 1961 über Zaugg Hugo, Radiogeschäft, Könizstr. 262, Liebefeld/Köniz, eröffnete Konkurs wird zufolge Abschlusses eines gerichtlich bestätigten Nachlassvertrages widerrufen und gemäss Entscheid des Gerichtspräsidenten IV von Bern vom 10. Dezember 1962 der Gemeinschuldner wieder in die Verfügung über seine Aktiven eingesetzt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Bubikon* (1318[1])

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Procasa-Gesellschaft (Procasa-Company), Genossenschaft mit Sitz in Reinach (AG), vertreten durch den Präsidenten Johann Barmet, geb. 1926, von Eschenbach (LU), wohnhaft gewesen Kernstrasse 63, Zürich 4, bevormundet durch Gottlieb Schmid, Heinrichstrasse 133, Zürich 5.

Steigerungstag: Freitag, den 25. Januar 1963, 11 Uhr.

Steigerungslokal: Gasthaus zum Rössli, Neugut, Wolfhausen.

Eingabefrist: bis 4. Januar 1963.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 9. bis 19. Januar 1963.

Grundpfand

Im Gemeindebann Bubikon gelegen:

laut Grundprotokoll Bubikon, Band 20, S. 580, Plan 311, ca. 23 Aren 77 m² Wiesen im Neugut, Wolfhausen-Bubikon. Grenzen, Dienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 12 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, Fr. 5000 in Anrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Bubikon, den 5. Dezember 1962. Betreibungsamt Bubikon: F. Peter.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Bubikon* (1371)

Grundpfandverwertung

Neufestsetzung des Steigerungstermins gem. Art. 31 VZG

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Procasa-Gesellschaft (Procasa-Company), Genossenschaft mit Sitz in Reinach (AG), vertreten durch den Präsidenten Johann Barmet, geb. 1926, von Eschenbach (LU), wohnhaft gewesen Kernstrasse 63, Zürich 4, bevormundet durch: Gottlieb Schmid, Heinrichstrasse 133, Zürich 5.

Steigerungstag: Freitag, den 25. Januar 1963, 11 Uhr.

Steigerungslokal: Gasthaus zum Rössli, Neugut, Wolfhausen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 9. bis 19. Januar 1963.

Grundpfand:

Im Gemeindebann Bubikon gelegen, laut Grundprotokoll Bubikon, Band 20, Seite 575, Plan 311, circa 51 Aren 65 m² Wiesen und Streueried im Neugut Wolfhausen-Bubikon.

Grenzen, Dienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundprotokoll.

Gerichtlich festgestellte Schätzung: Fr. 100 000.–.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, Fr. 5000.– in Anrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Bubikon, den 15. Dezember 1962. Betreibungsamt Bubikon: F. Peter.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Glarus *Konkurskreis Glarus* (1372)

Schuldner: Zürcher-Niedermann Hermann, Küchenchef, «Kleinlinthli», Oberurnen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkanntnis des Zivilgerichts des Kantons Glarus: 15. November 1962.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Treuhandstelle des Schweizerischen Wirtevereins, Gotthardstrasse 61, Zürich 2.

Eingabefrist: innert 20 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Glarus. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. November 1962, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. Februar 1963, nachmittags 15 Uhr, im Büro des Sachwalters, Gotthardstrasse 61, Zürich 2 (Sitzungszimmer III. Stock).

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Balsthal* (1373)

Schuldnerin: Allemann Ad. Sohn A.G., Rosières Watch, Welschenrohr.

Datum der Stundungsbewilligung: 11. Dezember 1962.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Anton Wyss, stellvertretender Direktor der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, Freie Strasse 90.

Eingabefrist: bis und mit 4. Januar 1963. Die Forderungen sind Wert 11. Dezember 1962 aufzurechnen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. März 1963, 15 Uhr, im Hotel Kreuz, Balsthal.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (1374)

Schuldner: Hirschi-Strobel Maurice, Untere Rebgasse 22, Inhaber der Firma «Maurice Hirschi», Fabrikation von Boilern, Weidengasse 49, in Basel.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht Basel-Stadt: 5. Dezember 1962.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: bis und mit 4. Januar 1963.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. Februar 1963, 15 Uhr, im Gerichtshause (Bäumleingasse 1, Basel).

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des gerichtlich bestellten Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1375)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 21 décembre 1962, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Sieur Münzhuber Albert, Editions Münzhuber, route de Lausanne 11, Versoix, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (1378)

Auflegung der Schlussabrechnung und der endgültigen Verteilungsliste

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma

Lüchinger & Co.,

Kolonialwaren en gros, Rabengasse 7, Zofingen, liegt die Schlussabrechnung und die endgültige Verteilungsliste (Art. 316 n und 316 p SchKG) vom 20. Dezember 1962 bis 8. Januar 1963 beim Liquidator, Herr Hans Trachsel, Kaufmann, Menziken (AG), zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden sind bis 8. Januar 1963 bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Vorbehältlich einer eventuellen Beschwerde erfolgt die Auszahlung der Schlussdividende von 2,5% der kollozierten Kurrentforderungen, zusätzlich zu den bereits ausbezahlten 60%, nach Ablauf der Beschwerdefrist durch die Post.

Zofingen, den 13. Dezember 1962. Der Gläubigerausschuss.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern *Konkurskreis Seftigen* (1362)

Im Nachlassvertrag der Tuchfabrik Belp AG. (in Nachlassliquidation) (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) liegt der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Seftigen in Belp zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.

Belp, den 14. Dezember 1962. Der Liquidator:
Konkursamt Seftigen: Brun.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Gossau* (1363)

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Lavo-Matic AG, Gossau,

in Nachlassliquidation, Flawilerstrasse, Gossau (SG), liegt der Kollokationsplan auf dem Büro des Liquidators, Amtshaus Gossau, Gossau (SG), zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen vom Tage der Publikation der Auflegung des Kollokationsplanes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Vermittleramt Gossau (SG), anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Gossau, den 10. Dezember 1962. Der Liquidator:
N. Senti, Konkursbeamter, Gossau.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

1. Dezember 1962.
Fürsorgestiftung der Polydruck A.G., Graphische Anstalt, in Dietikon (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1958, Seite 1904. Die Unterschriften von Friedrich Epprecht und Alfred Gremaud sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Irma Bosshard, von Zürich, in Dietikon, und Ulrich Schwendimann, von Niederstocken (Bern), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. Dezember 1962.
Personalstiftung der Vereinigten Baumwollspinnereien Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1959, Seite 2227). Die Unterschrift von Ernst Renggli ist erloschen. Hans Ed. Bühler, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Victor Bühler, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

6. Dezember 1962.
Fürsorgefonds der Baumwollspinnerei Rorbas A.G., Rorbas, in Rorbas (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1959, Seite 1539). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 28. Juni 1962 aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Aluminium Licht A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1955, Seite 2427). Die Unterschrift von Erwin Humbel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Lorenz Allemann, von Tschappina (Graubünden), in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

6. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Firma Speckert & Klein AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Speckert & Klein AG», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Xaver H. Speckert, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, sowie Hermann Klein, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), und Cyrille Voser, von und in Neuenhof (Aargau), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Schweizergasse 20 in Zürich 1 (bei der Firma Speckert & Klein AG).

6. Dezember 1962.
Arbeiterfürsorgefonds der Locher & Cie AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeiter der Firma «Locher & Cie AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, alles im Rahmen der Stiftungsurkunde und der zu erlassenden Reglemente. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Peter Locher, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Hans Locher, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt Karl Ritter, von Wegenstetten (Aargau), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Pelikanplatz 5 in Zürich 1 (bei der Firma Locher & Cie AG).

7. Dezember 1962.
Stiftung für Personalfürsorge der Armaturenfabrik Wallisellen A.G., in Wallisellen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Armaturenfabrik Wallisellen A.-G.», in Wallisellen, und ihre Angehörigen durch Ausrichtung von Zuwendungen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Arthur Egli, von Zürich, in Oberengstringen, Präsident, und Walter Lang, von Baden (Aargau), in Dübendorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Neue Winterthurerstrasse 120 (bei der Armaturenfabrik Wallisellen A.-G.).

7. Dezember 1962.
Arbeiter-Unterstützungsfonds der Züricher Beuteltuch A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1950, Seite 3096). Die Unterschrift von Dr. Robert Suter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Richard Suter, von und in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates.

7. Dezember 1962.
Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Züricher Beuteltuchfabrik A.-G., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1948, Seite 1294). Die Unterschrift von Dr. Robert Suter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Richard Suter, von und in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates.

7. Dezember 1962.
Pensionsfonds für Beamte und Angestellte der Züricher Beuteltuchfabrik A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1950, Seite 3096). Die Unterschrift von Dr. Robert Suter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Richard Suter, von und in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates.

10. Dezember 1962.
«Solidaria» Stiftung der Subdirektion Zürich der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1962, Seite 583). Neu führt Kollektivunterschrift Nicolaus Schill, von und in Basel, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Dr. Robert Kropf, Präsident, oder Dr. Fritz Künzler, Vizepräsident des Stiftungsrates.

10. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Riedbachgarage Gebr. Hutter, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Riedbachgarage Gebr. Hutter», in Winterthur, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Arthur Hutter, von Aarburg, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, sowie Hans Hutter, von Aarburg, in Winterthur, und François Wirthner, von Blitzingen (Wallis), in Winterthur, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Frauenfelderstrasse 9, in Winterthur 2 (bei der Firma Riedbachgarage Gebr. Hutter).

10. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Firma Riwosa AG Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge und Unterstützung des Personals der Firma «Riwosa A.-G.», in Zürich, sowie dessen Angehörige und Hinterbliebene, durch Ausrichtung von finanziellen Beiträgen im Alter oder bei Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Friedrich W. Wohlgemuth-Cattaneo, Präsident, und Marie-Luise Wohlgemuth-Cattaneo, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von Kloten, in Zürich. Domizil: Witikonerstrasse 80, in Zürich 7 (bei der Firma Riwosa A.-G.).

11. Dezember 1962.
Unterstützungsfonds für Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen der Aktiengesellschaft vorm. Anglo Swiss-Biscuit Co., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1958, Seite 2668). Die Unterschrift von Gottfried Gurtner ist erloschen. Otto Hauser führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates.

11. Dezember 1962.
Fürsorgefonds der Firma Grossmann & Co. AG. Watten- und Wattelinefabrik, in Thalwil (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 131). Die Unterschrift von Hugo Stalder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Weber, von Zihlschlaeht (Thurgau) und Thalwil, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Dezember 1962.
Personalwohlfahrtsfonds der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1960, Seite 2638). Die Untersehriften von Werner Salvisberg und Dr. Rudolf Koller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf (Thurgau), in Uitikon (Zürich), Vizepräsident, und Walter Täuber, von Winterthur, in Baden (Aargau), weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

11. Dezember 1962.
Pensionskasse für die Angestellten der Micafil A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1959, Seite 2475). Die Untersehriften von Werner Salvisberg und Dr. Rudolf Koller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf (Thurgau), in Uitikon (Zürich), Vizepräsident, und Walter Täuber, von Winterthur, in Baden (Aargau), weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

11. Dezember 1962.
Arbeiter-Pensionskasse der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1960, Seite 2891). Die Untersehriften von Werner Salvisberg und Dr. Rudolf Koller sind erlosehen. Neu führen Kollektivuntersehrift zu zweien: Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf (Thurgau), in Uitikon (Zürich), Vizepräsident, und Walter Täuber, von Winterthur, in Baden (Aargau), weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

12. Dezember 1962.
Fürsorge- & Pensionsfonds für Angestellte & Arbeiter der Firma Toggenburger & Cie., Rosshaarspinnerei, Marthalen, in Marthalen (SHAB. Nr. 302 vom 21. Dezember 1919, Seite 3361). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. September 1962 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Die Unterschrift von Paul Enderli ist erlosehen.

12. Dezember 1962.
Versicherungs-Fonds der Firma Taco A.G. in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1951, Seite 844). Die Untersehrift von Georg Bruderer ist erlosehen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Emanuel Lehmann, von Zürich, in Kilchberg, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

5. Dezember 1962.
Fürsorgestiftung für das Personal der dieser Stiftung angeschlossenen Mitglieder des Verbandes landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, in Bern (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1957, Seite 1009). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juni 1962, genehmigt am 2. Oktober 1962 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Fürsorgestiftung für das Personal der Genossenschaften des VLG Bern.** Die Stiftung bezweckt nun die Gewährung von Zuwendungen an die ständig angestellten Arbeitnehmer der ihr angeschlossenen Genossenschaften, an die überlebenden Ehegatten dieser Arbeitnehmer, ihre Naehkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Dem aus 7 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören 2 Vertreter des VLG Bern, 2 Vertreter der Genossenschaften und 3 Vertreter des versicherten Personals an.

6. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Cimeg G.m.b.H., in Bern (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1960, Seite 411). Neues Domizil: Amthausgasse 7.

Bureau Biel

10. Dezember 1962.
Fonds de prévoyance du personnel de la société anonyme Grand Garage du Jura S.A. à Bienne, in Biel (Nr. 51 vom 2. März 1957, Seite 591). Der Sekretär des Stiftungsrates Emil Kellerhals wohnt nun in Leubringen.

Bureau de Courtelary

11 décembre 1962.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de machines Schäublin S.A., succursale de Tramelan, à Tramelan (FOSC. du 8 décembre 1956, N° 289, page 3115). Suivant décision du conseil de fondation du 28 mars 1960, approuvée par arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne, du 10 février 1961, la fondation a été dissoute et la fortune transférée en faveur de la «Fondation pour la prévoyance du personnel de la Fabrique de machines Schäublin S.A.», à Bévilard, selon bilan arrêté au 31 décembre 1959. La fondation étant absorbée, elle est radiée du registre du commerce.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. Dezember 1962.
Alters- und Invalidenkasse für die Beamten und Angestellten der Ersparniskasse von Konolfingen, in Grosshöehstetten (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1959, Seite 2476). Fritz Spichiger, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes ausgesehieden. Seine Unterschrift ist erlosehen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Paul Sehärer, von Trachselwald, in Münsingen, bisher Vizepräsident. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt Ulrich Bühlmann, von und in Grosshöchstetten. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Firma Chr. Krebs Söhne Tägertschi BE, in Tägertschi (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1960, Seite 3556). Der Präsident Werner Krebs ist aus dem Stiftungsrat ausgesehieden, seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Albrecht Krebs, von Wattenwil, in Münsingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Luzern - Lucerne - Lucerna

5. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Sursee-Werke A.G. in Sursee, in Sursee (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1960, Seite 3235). Die Unterschriften des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Ernst Mühletaler und des Geschäftsführers Josef Reinert sind erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Ernst Rüttimann, von Nussbaumen (Thurgau), in Aarau. Neue Geschäftsführerin ist Rosmary Willimann, von und in Oberkirch. Sie zeichnen zu zweien.

Schwyz - Schwytz - Svitto

5. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Schelbert, Laden- und Innenausbau, Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen, sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, und zwar aus zwei von der Stifterfirma zu wählenden Vertretern der Stifterfirma und einem Vertreter der Arbeitnehmerschaft. Dem Stiftungsrat gehören an: von der Stifterfirma: Werner Schelbert, von Steinen, Präsident; Maria Schelbert-Mulle, von Steinen; von der Arbeitnehmerschaft: Werner Schwerzmann, von Zug, alle in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Je ein Mitglied der Stifterfirma zeichnet mit dem Vertreter der Arbeitnehmerschaft. Domizil: bei der Stifterfirma.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

11. Dezember 1962.
Personalstiftung der Gebr. Leuthold, Stans, in Stans. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Bruno Leuthold, von Richterswil, in Stans, Präsident; Max Leuthold, von Richterswil, in Stans, und Anton Amstad, von und in Beckenried. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: bei der Firma Gebr. Leuthold.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. Dezember 1962.
Lukasstiftung, in Basel (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3205). Neues Domizil: Leimenstrasse 59 (bei L. Treu).

3. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Firma E. Christen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1953, Seite 2132). Die Untersehriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Max Gubler, Präsident; Alois Job und Traugott Trümpy sind erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien Gino Hübner, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfall.

3. Dezember 1962.
Sparversicherungs-Stiftung des Versicherungs-Verbandes Schweizerischer Transportunternehmungen, in Basel (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1960, Seite 2639). Die Untersehrift des Robert Widmer ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien Robert Léonard Daum, von und in La Chaux-de-Fonds.

3. Dezember 1962.
Florine und Leopold Meyer-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1938, Seite 2358). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hugo Maier und Dr. Marcus Cohn sind erloschen. Paul Dreyfus-de Gunzburg führt nun nicht mehr als Präsident, sondern als einziges Mitglied des Stiftungsrates Einzelunterschrift.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

4. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Lagerhaus A.-G. Wil, in Wil (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1960, Seite 693). Die Unterschrift von Franz Kaiser, Kassier, und Erwin Ammann ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Helmuth Ihringer, von Hofen (Schaffhausen), in Wil, Kassier, und Albert Kopp, von Bichelsee (Thurgau), in Wil.

5. Dezember 1962.
Fürsorgestiftung des Allgemeinen Konsumvereins Uzwil und Umgebung, in Uzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1951, Seite 1160). Die Unterschrift von Emil Schwob ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Werner Aschmann, von Richterswil, in Uzwil, Gemeinde Henau. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

6. Dezember 1962.
Naturschutzreservat Gihrenmoos (Stiftung), in Flawil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erhaltung, Ausgestaltung und Pflege des Flachmoores im Gihrenmoos (Gemeinde Flawil) als Naturschutzreservat im Sinne der Bestrebungen des Schweizerischen Bundes für Naturschutz. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 7 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen Arthur Lehner, von Niederhelfenschwil, in Flawil, Präsident, und Ernst Büehler, von Mogelsberg, in Flawil, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Weideggstrasse 50.

7. Dezember 1962.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kaufmann & Co. St. Gallen, in Sankt Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihrer Familien durch einmalige oder wiederkehrende Zuwendungen, um die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod oder unverschuldet schwerer Notlage zu mildern. Die Stiftung kann auch ehemaligen Angestellten und Arbeitern der Stifterfirma bei unverschuldet schwerer Notlage der-

artige Beträge ausrichten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei bis fünf Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hugo Kaufmann, von Thundorf (Thurgau), in Sankt Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift; Willi Kaufmann, von Thundorf (Thurgau), in Gossau, und Walter Lüchinger, von Oberriet (St. Gallen), in St. Gallen, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Rosenbergstrasse 75.

8. Dezember 1962.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Pinselfabrik AG., in Ebnat (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1919, Seite 1961). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St.Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. November 1962 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Organe der Stiftung sind nun der Stiftungsrat, bestehend aus einem bis fünf Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Graubünden - Grisons - Grigioni

10. Dezember 1962.

Personalfürsorgestiftung der Turasp-Schulser Gesellschaft und der A.G. Grandhotel Tschuggen, Arosa, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. November 1962 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für welche der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift führen folgende Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv: Hans Weber, von Chur und Langwies, in Parpan, Präsident, und Martin Jaeger, von Chur und Peist, in Chur. Domizil: bei Direktor Martin Jaeger, Bankstrasse 1.

Aargau - Argovie - Argovia

4. Dezember 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Abbondio Invernizzi, Baugeschäft, in Rheinfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Abbondio Invernizzi», in Rheinfelden, für die Hinterbliebenen der Begünstigten und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Abbondio Invernizzi, italienischer Staatsangehöriger, als Präsident; Marco Invernizzi, von Rheinfelden, und Donato Ventre, italienischer Staatsangehöriger, alle in Rheinfelden. Der Präsident Abbondio Invernizzi führt Einzelunterschrift. Marco Invernizzi und Donato Ventre zeichnen unter sich kollektiv. Domizil: Büro der Firma.

4. Dezember 1962.

Alters- und Fürsorgekasse für die Arbeiter und Angestellten der Firma Schreinerei M. Wilhelm Unterentfelden, in Unterentfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Schreinerei M. Wilhelm Unterentfelden», in Unterentfelden, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Das Stiftungsvermögen darf auch für die Beschaffung eines Ferienheimes für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma Verwendung finden. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Max Wilhelm-Schmid, von Uerkheim, in Unterentfelden, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

7. Dezember 1962.

Arbeitszentrum für Behinderte, bisher in Aarau (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 280). Mit Verfügung vom 3. November 1962 hat das Eidgenössische Departement des Innern die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz der Stiftung befindet sich nun in Strengelbach. Als Geschäftsleiter wurde gewählt Rudolf Haller, von und in Kölliken. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Adresse: Sägetstrasse 135.

7. Dezember 1962.

Wohlfahrtsfonds der Cementfabrik Holderbank-Wildegg AG., in Holderbank (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1962, Seite 2057). Neu gehören dem Stiftungsrat an: Prof. Dr. Jean R. von Salis, von Chur, in Zürich, und Robert Koch, von Zürich, in Luterbach (Solothurn). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien der Direktor Dr. sc. techn. Anton Ernst Schrafl, von Bellinzona, Luzern und Zollikon (Zürich), in Zollikon (Zürich). Letzterer ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

7. Dezember 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Louis Bettler A.G., in Eggenwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Louis Bettler A.G.», in Eggenwil, durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Als Begünstigte gelten auch die Hinterbliebenen der Arbeitnehmer sowie Personen, die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhalten wurden. Organe sind der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Louis Bettler, als Präsident; Rosmarie Bettler-Wellinger und Ernst Bettler, alle von Boltigen (Bern), in Eggenwil. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichen zu zweien kollektiv. Domizil: Büro der Firma.

10. Dezember 1962.

Fürsorgefonds der A.G. Herkules, in Menziken (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1960, Seite 1395). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Rudolf Erich Hediger ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Fritz Ulrich Weber-Lehmann. Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt worden Hans Jörg Weber-Stappenbelt, von und in Menziken. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

11 décembre 1962.

Fondation de l'Hôtel Royal, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 27 novembre 1962, une fondation. Elle a pour but de distribuer des secours financiers aux membres méritants du personnel de la fondatrice, afin d'atténuer, en cas de besoin, les conséquences économiques de l'invalidité, de la maladie, d'un accident et de la vieillesse ou de toutes autres circonstances difficiles. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 membres au moins, désignés par la fondatrice. Celle-ci désigne également un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Conseil: Marguerite Bürkli-Haeberli, et Jean Bürkli, les deux d'Entlebuch (Lucerne), à Lausanne. Adresse de la fondation: avenue d'Ouchy 10 (chez Hôtel Royal et Savoy).

11 décembre 1962.

Fonds de prévoyance du Bazar Vaudois S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3 décembre 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés aux employés et ouvriers de la fondatrice et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La fondation est administrée par un conseil composé de 1 à 5 membres désignés par la fondatrice ou ses successeurs. Le conseil de fondation désigne un contrôleur des comptes. Conseil: Hans Jutzi, de et à Lausanne, président; Vandy-René Jutzi, de et à Lausanne; Nelly Paschoud, de et à Lutry. Ils signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: place Saint-François 7 (chez Bazar Vaudois S.A.).

11 décembre 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Thévenaz-Leduc S.A. Renens près Lausanne, à Renens. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 septembre 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison Thévenaz-Leduc S.A., Renens-près-Lausanne, et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de familles, retraite, invalidité, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Celui-ci désigne en outre 1 ou 2 contrôleurs. Conseil: Bruno Balmelli, de Paradiso, à Renens, président; Armando Balmelli, de Paradiso, à Prilly; Marcel Stroubhard, de Chardonney-sur-Morges, à Renens. Adresse de la fondation: 1, rue Verdeaux (chez la fondatrice).

12 décembre 1962.

Fondation Louis Boissonnet, à Lausanne (FOSC. du 18 octobre 1952, page 2561). Arthur Preuleloup, caissier, et Georges Belet, secrétaire, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Alfred Fauquex, de Riex et Lutry, à Pully, est nommé caissier, et Marguerite Bridel, de Mondon et Genève, à Lausanne, est nommée secrétaire; ils engagent la fondation par leur signature collective à deux entre eux ou avec un autre membre du conseil.

Bureau de Morges

7 décembre 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses ressources, à Morges, à Morges. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 25 octobre 1962, une fondation, qui a pour but de venir en aide au personnel de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses ressources en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée, et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, se composant de 3 à 5 membres, désignés deux, respectivement trois, par la société fondatrice, dont le président du conseil de fondation. La société fondatrice désigne un contrôleur. Le conseil de fondation se compose de: Jean-Georges Baer, président, de Menziken (Argovie), Vevey et St-Blaise, à Neuchâtel; Erico-Charles Nicola, d'origine néerlandaise, à Buchillon; Kathe Williams, secrétaire, d'origine allemande, à St-Prex. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: les Uttins, Morges.

Bureau de Vevey

6 décembre 1962.

Fonds de Pensions Suisse des Ouvriers Nestlé (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 7 octobre 1961, page 2920). Par décision du 3 octobre 1962, ratifiée par l'autorité de surveillance le 16 novembre 1962, la fondation a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. La signature de Gaston Sprenger est radiée. André Gremion, de et à Gruyères (Fribourg), est membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 décembre 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Bloch et Co, La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 14 novembre 1962 une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres nommés par la fondatrice, dont un au moins choisi parmi les membres du personnel. Le conseil de fondation nomme le contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Pierre Bloch, président, de et à La Chaux-de-Fonds; Lucie Flück, de Brienz, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, et Paul-Henri Widmer, de Sumiswald, à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: avenue Léopold-Robert 157, dans les bureaux de la maison Bloch et Co., denrées alimentaires en gros.

Genf - Genève - Ginevra

7 décembre 1962.

Fondation de prévoyance Compac, à Vernier, venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise «Compac, fabrique d'appareils de mesure, Jacqueline Häberlin-Maurer» (FOSC. du 15 juillet 1961, page 2069). Administration: conseil de sept membres. Acte de fondation modifié le 28 septembre 1962 (arrêté du Conseil d'Etat).

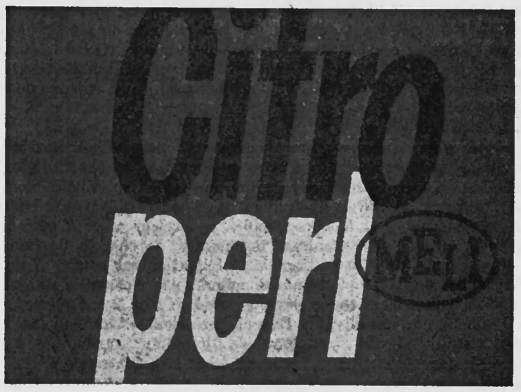
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 194736. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1962, 20 Uhr.
Obstverwertung E. Busslinger, Mellingen, Bahnhofstrasse 203, **Mellingen** (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tafelgetränk mit Citronensaft. (Int. Kl. 32)



Nr. 194737. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 18 Uhr.
Watex Watch Co. Limited (Watex Watch Co AG) (Watex Watch Co S.A.), Dornacherplatz 11, **Solothurn.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

APUANO

Nr. 194738. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 18 Uhr.
Watex Watch Co. Limited (Watex Watch Co AG) (Watex Watch Co S.A.), Dornacherplatz 11, **Solothurn.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

GONY

Nr. 194739. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 18 Uhr.
Watex Watch Co. Limited (Watex Watch Co AG) (Watex Watch Co S.A.), Dornacherplatz 11, **Solothurn.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

HARTON

Nr. 194740. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1962, 20 Uhr.
Mineralquelle Riedstern AG Schwarzenburg, in Schwarzenburg (Bern). Fabrik- und Handelsmarke.

Nichtalkoholisches Getränk. (Int. Kl. 32)

Sam Tonic

Nr. 194741. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1962, 19 Uhr.
Opopharma AG, Kirchgasse 42, **Zürich 1.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

BIOCYCLIN

Nr. 194742. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1962, 20 Uhr.
Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, in Tecknau (Baselland). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren. (Int. Kl. 14)

SPLENDORELLA

Nr. 194743. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1962, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 2, 5)

CARBICRON

Nr. 194744. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1962, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

IVOSULEN

Nr. 194745. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1962, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

RIBIOT

Nr. 194746. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1962, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

TECTILON

Nr. 194747. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1962, 17 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 2, 5)

THIOCRON

Nr. 194748. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1962, 12 Uhr.
Pius Wieler Söhne AG, Bahnhofstrasse 15, **Kreuzlingen** (Thurgau). Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, insbesondere Strickwaren und Badekleider. (Int. Kl. 22 bis 27)

N° 194749. Date de dépôt: 6 novembre 1962, 20 h.
J. P. Desarzens, rue Saint Jean 18, **Nyon.** — Marque de commerce.

Vins suisses et étrangers. (Cl. int. 33)

Nr. 194750. Hinterlegungsdatum: 7. November 1962, 12 Uhr.
H.W. Bannister Limited, Forest Shed, **Trawden near Colne** (Lancashire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilstückwaren und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25).

Bannister

Nr. 194751. Hinterlegungsdatum: 8. November 1962, 16 Uhr.
R. Gantner AG, Im Grund 14 a, **St. Gallen.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien. (Int. Kl. 22 bis 27)

Nr. 194752. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103207.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Nr. 194753. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103208.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Nr. 194754. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103400.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Gerbert

Nr. 194755. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103401.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Gerbère

Nr. 194756. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103402.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Gerberre

Nr. 194757. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103572.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Nr. 194758. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103573.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Nr. 194759. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103574.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Emmentalerkäse. (Int. Kl. 29)

Nr. 194760. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103575.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Schweizermädchen

Nr. 194761. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103576.** — Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

La belle Suissesse

Nr. 194762. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 19 Uhr.
Gerberkäse AG, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **103711.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1962 an.

Käse. (Int. Kl. 29)

Nr. 194763. Hinterlegungsdatum: 15. September 1962, 17 Uhr.
«Christeli» W. H. Christeler, Laubeggstrasse 139, **Bern.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Puppen. (Int. Kl. 28)

BIGO - DOLLY

Nr. 194764. Hinterlegungsdatum: 3. November 1962, 8 Uhr.
«Christeli» W. H. Christeler, Laubeggstrasse 139, **Bern.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Puppe (Genre Bébé). (Int. Kl. 28)

PUMMELCHEN

N° 194765. Date de dépôt: 14 novembre 1962, 10 h.
Ed. Grosfeld, route du Signal 1, **Lausanne**.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et cosmétiques. (Cl. int. 3, 5)

G.S.M. 3.

Nr. 194766. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1962, 20 Uhr.
Flamex Ernst Amsler, Freie Strasse 37, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerlöschapparate und Feuerlöschanlagen sowie Löschmittel. (Int. Kl. 1, 9)

FLAMEX

Nr. 194767. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1962, 14 Uhr.
Curtis Systems, Aeschenvorstadt 24, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühl- und Schmiermittel für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 1, 4)

ALDRAW

Nr. 194768. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1962, 14 Uhr.
Curtis Systems, Aeschenvorstadt 24, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühl- und Schmiermittel für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 1, 4)

ALKUT 525

Nr. 194769. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1962, 14 Uhr.
Curtis Systems, Aeschenvorstadt 24, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühl- und Schmiermittel für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 1, 4)

HANGSTERFER

Nr. 194770. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1962, 14 Uhr.
Curtis Systems, Aeschenvorstadt 24, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühl- und Schmiermittel für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 1, 4)

HARD CUT 525

Nr. 194771. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1962, 14 Uhr.
Curtis Systems, Aeschenvorstadt 24, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühl- und Schmiermittel für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 1, 4)

SUPER CUT 525

Nr. 194772. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1962, 14 Uhr.
Curtis Systems, Aeschenvorstadt 24, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühl- und Schmiermittel für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 1, 4)

S - 500

Nr. 194773. Hinterlegungsdatum: 1. November 1962, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nährmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

LIDANAR

Nr. 194774. Hinterlegungsdatum: 1. November 1962, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nährmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

SANSERT

Nr. 194775. Hinterlegungsdatum: 1. November 1962, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), **Wolhusen** (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ACRISUXIN

Nr. 194776. Hinterlegungsdatum: 1. November 1962, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), **Wolhusen** (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ACRISUXINE

Nr. 194777. Hinterlegungsdatum: 1. November 1962, 17 Uhr.
Franz Haniel AG, Parkweg 8, **Basel**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Feste und flüssige Brennstoffe, Treibstoffe, Schmierstoffe, Baustoffe. (Int. Kl. 4, 19)

HANIEL

Nr. 194778. Hinterlegungsdatum: 2. November 1962, 20 Uhr.
Gautschi & Hauri AG, Gerbe, **Reinach** (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

LORD

Nr. 194779. Hinterlegungsdatum: 2. November 1962, 20 Uhr.
Gautschi & Hauri AG, Gerbe, **Reinach** (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

ZENITH

Nr. 194780. Hinterlegungsdatum: 2. November 1962, 18 Uhr.
Gottfried Meier, Heerenschürlistrasse 24, **Zürich 51**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren. (Int. Kl. 28)

KARTOFFELKANONE

Nr. 194781. Hinterlegungsdatum: 3. November 1962, 12 Uhr.
Osborne, Garrett & Co. Limited, 51 to 54, Frith Street, Soho, **London W. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

SHEEN

N° 194782. Date de dépôt: 1er novembre 1962, 17 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, **Lausanne**.
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

ALFA

N° 194783. Date de dépôt: 1er novembre 1962, 17 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, **Lausanne**.
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao et tous autres produits et boissons alimentaires additionnés de chocolat ou de cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 29, 30, 32)

IBIS

Nr. 194784. Hinterlegungsdatum: 5. November 1962, 10 Uhr.
Peter W. Wullschleger, Bernstrasse 589, **Oftringen** (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, diätetische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

ZOFI - MED

Nr. 194785. Hinterlegungsdatum: 6. November 1962, 19 Uhr.
The Cromwell Paper Company, 180 North Wabash Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungsmaterialien aller Art. (Int. Kl. 16)

FERRO - PAK

Nr. 194786. Hinterlegungsdatum: 7. November 1962, 18 Uhr.
Willy Kämpfer, Burgweg 24, **Grenchen**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Spiralkanonenbohrer. (Int. Kl. 7)

SPIKA

Nr. 194787. Hinterlegungsdatum: 7. November 1962, 17 Uhr.
New Castle Products International, Inc., 1711 «I» Avenue, **New Castle** (Indiana, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Falttore. (Int. Kl. 6, 19)

SPLEN - DOR

Nr. 194788. Hinterlegungsdatum: 8. November 1962, 19 Uhr.
Aerolit Export AG (Aerolit Export S.A.) (Aerolit Export Ltd.), Luzernerstrasse, **Cham** (Zug). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **102188** von Valorit AG, Cham. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1962 an.

Hartpapier, Karton, fiberähnliche Produkte, Eimer, zylindrische und konische Dosen aus genannten Produkten. (Int. Kl. 16, 17, 21)

CELLUDUR

Nr. 194789. Hinterlegungsdatum: 9. November 1962, 19 Uhr.
Foodplast AG, Uster (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssige Plastikmasse zur Verpackung von Agrarprodukten. (Int. Kl. 1,16)

AGROPLAST

Nr. 194790. Hinterlegungsdatum: 14. November 1962, 5 Uhr.
Dixa AG, Stationsstrasse 39 a, **St. Gallen 14.** — Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. **102586.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1962 an.

Erde (sandfrei) zu Heilzwecken. (Int. Kl. 5)

NATURA - URKRAFTERDE

Nr. 194791. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1962, 19 Uhr.
Edmont Inc., 1300 Walnut Street, **Coshocton** (Ohio, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel, Alltags-, Schutz- und Sportbekleidung inklusive Bekleidungs-Accessoires, wie Handschuhe, Filethandschuhe und Schürzen. (Int. Kl. 25)

EDMONT

N° 194792. Date de dépôt: 19 septembre 1962, 17 h.
Mohertus Trading Company, 112 West 44th Street, **New York 36** (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

L'ANGRINE

☆☆☆☆☆

N° 194793. Date de dépôt: 19 septembre 1962, 17 h.
Mohertus Trading Company, 112 West 44th Street, **New York 36** (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

L'ONGRENE

☆☆☆☆☆

N° 194794. Date de dépôt: 10 août 1962, 20 h.
Pairotto Man-Nen-Hitsu Kabushiki Kaisha, 3 à 7, 2-Chome Kyobashi, Chuo-Ku, **Tokyo-To** (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Plumes réservoir, crayons mécaniques, stylographes à bille, encres en tous genres, plumes à pointe en feutre, encre à marquer et toutes autres fournitures de bureaux. (Cl. int. 16)

PILOT

N° 194795. Date de dépôt: 10 août 1962, 20 h.
Pairotto Man-Nen-Hitsu Kabushiki Kaisha, 3 à 7, 2-Chome Kyobashi, Chuo-Ku, **Tokyo-To** (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Plumes réservoir, crayons mécaniques, stylographes à bille, encres en tous genres, plumes à pointe en feutre, encre à marquer et toutes autres fournitures de bureaux. (Cl. int. 16)

Nr. 194796. Hinterlegungsdatum: 13. September 1962, 10 Uhr.
Hans Scherler. FAVOR Drehbankspitzen, Werkzeuge und Apparatebau, Kelchweg 4, **Zürich 48.** — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **102026.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1962 an.

Drehbankspitzen, Werkzeuge, Maschinen der Mechanik, für die Metallindustrie und elektrischen Branchen. (Int. Kl. 7, 8)

„FAVOR"-

N° 194797. Date de dépôt: 21 septembre 1962, 7 h.
Sel-Rex Corporation, 75, River Road, **Nutley 10** (New Jersey, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Produits électrolytiques de placage. (Cl. int. 1)

PALLADEX

Uebertragungen — Transmissions

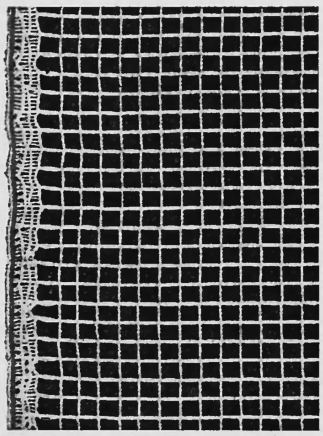
Marke Nr. 110839. — Knoll & Cie. Aktiengesellschaft, Liestal. — Uebertragung an **C. F. Boehringer & Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Mannheim-Waldhof** (Deutschland). — Eingetragen den 3. Dezember 1962.
Marke Nr. 116119. — Lowell Specialty Co., Chicago 11. — Uebertragung an **Root-Lowell Manufacturing Co.,** 302-20 Main Street, **Lowell** (Michigan, USA). — Eingetragen den 3. Dezember 1962.
Marken Nrn. 145107, 161201, 161202, 178973. — Personal Products Corporation, North Brunswick Township (USA). — Uebertragung an **Johnson & Johnson,** 501 George Street, **New Brunswick** (New Jersey, USA). — Eingetragen den 3. Dezember 1962.
Marke Nr. 156759. — J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy S.A.), Basel. — Uebertragung an **C. H. Boehringer Sohn, Ingelheim am Rhein** (Deutschland). — Eingetragen den 4. Dezember 1962.
Marken Nrn. 159530, 159531. — Alfred Hatz, Vico Morcote. — Uebertragung an **Douwe Egberts Koninklijke Tabaksfabriek-Koffiebranderijen-Theehandel N. V., Joure** (Niederlande). — Eingetragen den 3. Dezember 1962.
Marchi Nri. 161566, 161567, 161568. — Cif Petrol S.A., Mendrisio. — Trasmissione a **Petrofrance (Schweiz) A.G.,** Lagerstrasse 33, **Zurigo 4.** — Registrato il 3 dicembre 1962.
Marque N° 167880. — Ernest Borel & Cie. S.A., Neuchâtel. — Transmission à **Borel fils et Cie., Société anonyme,** rue de la Maladière 71, **Neuchâtel.** — Enregistré le 4 décembre 1962.
Marken Nrn. 171739, 175498. — Victor Wintsch & Co., Zürich. — Uebertragung an **Sträuli & Cie.,** Haldenstrasse 14, **Winterthur.** — Eingetragen den 4. Dezember 1962.
Marque N° 178770. — Donexy, fabrication d'horlogerie M. Viatte & fils, Genève. — Transmission à **«Donexy» A. Laager,** rue de la Rôtisserie 1, **Genève.** — Enregistré le 3 décembre 1962.
Marques Nos 181156, 181157, 181158. — W. P. Fuller & Co., San Francisco. — Transmission à **Hunt Foods and Industries, Inc.,** 1615 West Valencia Drive, **Fullerton** (California, USA). — Enregistré le 3 décembre 1962.
Marke Nr. 194000. — Hans Ulrich Metzler, Meilen. — Uebertragung an **HNL-Geflügelzucht AG.,** Bachtelstrasse, **Pfäffikon.** — Eingetragen den 3. Dezember 1962.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 123384. — Firmenich et Cie, Genève. — L'indication des produits est limitée comme suit: **Produits chimiques pour la fabrication de parfums et autres produits de parfumerie; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles.** — Enregistré le 26 novembre 1962.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 194471. — Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG, Münchwilen (Thurgau). — Die Publikation der Markenabbildung wird wie nachstehend berichtigt. — Eingetragen den 1. Dezember 1962.



Löschung — Radiation

Marke Nr. 169477. — **Carl Schärer, Zürich.** — Gelöscht am 4. Dezember 1962 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Modification du tarif douanier

Le décret (N° 62 – 1465) du 27 novembre 1962, paru dans le «Journal officiel de la République française» du 6 du mois suivant, a modifié le tarif douanier français, en ce qui concerne divers produits. Il est publié ci-après, à toutes fins utiles, une liste des amendements entrant en ligne de compte en tant qu'ils se rapportent à des marchandises pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

N°s du tarif douanier français	Désignation des produits	Taux des droits en régime de droit commun, en tarif minimum nouveaux	anciens
ex 51–01	Fils de fibres synthétiques et artificielles continues, non conditionnés pour la vente au détail:		
	B. Fils de fibres textiles artificielles:		
	1 Fils à brins creux:		
	a) Contenant au moins 85% en poids de ces fibres artificielles, simples, non moulinés ou moulinés à moins de 400 tours	1,5%	3,6%
ex 68–16	Ouvrages en pierres ou autres matières minérales (y compris les ouvrages en tourbe), non dénommés ni compris ailleurs:		
	C. Autres (qu'ouvrages en basalte fondu, filtres, rondelles, joints et autres articles en charbon aggloméré ou cuit, ou en graphite, pour usages autres qu'électriques et électro-techniques)	13,3%	15,3%
ex 71–04	Egrisés et poudres de pierres gemmes et de pierres synthétiques:		
	A. De Diamants	Exemption	0,8%

294. 15. 12. 62.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Pfäffikon (ZH): Damm Heinz App-Glasbläser VIII 60259. Pfungen: Hauspflege VIIIb 7133. Le Pont: Humbert L. charcutier II 24006. Porrentruy: Association corporative de football amateur IVa 9939. Préverenges: Jäger Jaky II 24012. Pully: Eclaireurs suisses économat groupe de Pully II 24033. – Panis Jean-Claude II 18363. – Pouly Charles II 24011. – Thièry Pierre II 24017. Ramosch: Tugnum C. X 8294. Rapperswil (SG): Christlichnationaler Angestellten-Verband der Schweiz Sektion Linth IX 17358. – Oberholzer A. Pugna-Verlag IX 9794. Rebstein: Verband Schweiz. Lohkaninchenzüchter Gruppe Ostschweiz IX 16237. Reconvilier: Duroux Charly architecte IVa 10171. Richterswil: Sonderegger Erwin Student VIII 54261. – Zülliger-Jäggli Paul VIII 60287. Rickenbach (AG): Konrad A. kleinmech. Werkstatt VI 13755. Ringgenberg (BE): Blatter-Frutiger Samuel III 30875. Riehen: Pfaehler Kurt Dr. V 2691. – Sommer-Müller Theodor V 32381. – Waldmeier Heinrich Transporte V 32514. Rohr (AG): Sorag Beda Sommerhalder Handel mit Haushalt- und elektrotechn. Apparaten VI 13764. Rothenthurm: Wasserversorgungsgenossenschaft Biberegg VII 20491. Rümlang: Gutknecht Hans E. Chef-Dispatcher Swissair VIII 60268. Rüschlikon: Frepp-Schnell Rolf M. VIII 60256. St. Barthélemy: Agenee communale AVS II 24041. St. Gallen: Alder Fred techn. Beamter IX 17377. – Brunner Hans Import-Bier IX 1604. – Eggenberger Jakob IX 17366. – Eigenmann Beny Gipsergeschäft IX 14060. – Graf Walter Dr. iur. IX 17395. – Moser Karl Motorfahrzeug-Experte IX 17410. – Müller Ruth Frl. IX 17401. – Rohrer Walter Polizei-Kpl. IX 17407. – Rupp Ernst Künstlerbar und Aelplerstube IX 16416. – Schneider Karl Techniker IX 17403. – Widrig Willi Verwaltungsadjunkt IX 7119. St-George: Jossi Claude produits alimentaires I 17016. St-Imier: Société des chasseurs du district de Courtelary IVb 4986. St-Sulpice (VD): Boissec SA II 24016. Saanen: Raaflaub Werner Aktuar III 30846. Schwellbrunn: Naef-Meier Adolf Posthalter IX 11614. Schwerzenbach: Sportschützen Hegnau VIII 48816. Schwyz: Neuenburger schweizerische allgemeine Versicherungsgesellschaft Generalagentur Alfred Lacher VII 20314. – Reichmuth Mathias jun. masch. Strassenreinigung VII 19467. Sierre: Adam Denise jardinière d'enfants IIc 7708. Sion: Foyer de l'école professionnelle Robert Borgeat gérant IIc 7714. – Rotzer Joseph machines à café IIe 7719. Sirnach: Fussballclub VIIIc 5514. Spiegel b. Bern: Gerber Anna Frl. Angestellte III 30853. Staldenried: Sennerei-Genossenschaft IIc 7716. Steffisburg Station: Brechbühl Clara Frau III 30877. Steinerberg: Gemeindekanzlei VII 20498. Sörenberg: Schülervereinigung Marienthal VII 20465. Suhr: Brunner Paul VI 13762. Surpierre: Transports scolaires IIa 6537. Tägerwilen: Ellenbroek Jean Gärtnerei VIIIc 5520. Thalwil: Reformierte Kirchgemeinde Thalwil Sonntagsschule VIII 60261. Thun: Ausstellervereinigung der Gruppe Verpackung Expo 64 Lausanne III 30882. – Lüthi Kurt Metzgerei und Wursterei III 30806. – Wild Ad. Milchhandlung Dürrenast III 30871. Untersiggenthal: Nussbaum H. VI 13792. Urdorf: Wernli Walter dipl. Malermeister VIII 52989. Uster: Fürsorgestiftung der Firma Trüb & Co AG VIII 60253. Uznach: Fäh Gottl. Bier- und Mineralwasserdépôt Brennstoffe IX 13119. Vals: Alpgenossenschaft Leis X 8295. Vouvry: Consortage pour le remaniement parcellaire de Miex IIc 7713. Wabern: Verband schweiz. Radio- und Televisionsfachgeschäfte Kreisgruppe Bern III 30884. Waldkirch: Spiess Stephan IX 11093. Walterswil (SO): Widmer-Waller Max VI 13783. Wattwil: Herzig Hugo Gasthaus Linde Landmaschinen IX 4183. Weinfelden: Gemeindestubeverein VIIIe 2043. – Modehaus Stutz Inhaberin Frau Ellen Stutz-Studer VIIIc 5512. Wetzikon (ZH): Hunziker Hans Pianos VIII 10105. Widnau: Amrein A. dipl. Tiefbautechniker IX 17390. Wil b. Etzgen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Wil b. Etzgen V 27861. Wil (SG): Dettli Reto Dr. med. Spezialarzt FMH für innere Medizin IX 17400. Wimmis: Unterstützungskasse der eidg. Pulverfabrik III 30870. Winterthur: Albert Hans Assistenzarzt VIIIb 7139. – Blum & Co A. Offset-Druck und Vervielfältigungen VIIIb 7127. – Hügli Fritz Dr. ehem. VIIIb 7132. – Moser Herbert chem. Bau- u. Möbelbeizerei VIIIb 7138. – Oberi Auto AG VIIIb 7134. – Traxunternehmung Kuratli VIIIb 7140. – Turnverein Seen Veteranensektion VIIIb 7123. – Wagner-Stahl Markus Vertreter VIIIb 7125. Yverdon: Chevalley Philippe commerce de volaille II 24036. – Roy Félix mécanicien off. caisses enregistreuses National SA II 24019. Yvonand: Pignolet Edouard entrepreneur II 24026. Zell (LU): Feldmusik Neu-Uniformierung VII 17115. Zofingen: Fischer Ruth Damensehneiderin Vb 4537. Zollikofen: Gerber Erwin Versicherungsangestellter III 30886. Zollikon: Tobler Richard Industrie- und Werbegrafik VIII 43938. – Wicky Gerd-Lothar Vertretungen VIII 60262. Zug: Bourns AG VII 20502. Zürich: Aellen Jean-Pierre zahntechn. Labor VIII 40558. – Baptisten-Gemeinde Zürich Hausverwaltung VIII 7338. – Bosshard Klara Büroangestellte VIII 60290. – Campell Reto U. Vertretungen VIII 41291. – Colpesa Zürich VIII 14250. – Commerzbank AG VIII 1038. – Dörflinger R. vormals W. Rutschmann Zentralheizungen VIII 60251. – Duber Walter Termindisponent VIII 54162. – Evang. Schule Altstetten Zweigschule der freien evang. Volksschule Zürich-Aussersihl VIII 9460. – Fischer Adolf genannt Ady Gastspiel-Direktion VIII 60247. – Galerie Neupert AG VIII 1246. – Gesellschaft zum fröhlichen Schlüsselloch VIII 60302. – Greulich Hermann dipl. El.-Techn. VIII 60248. – Hächler Hans Architekt SIA VIII 60298. – Hispaterra Holding AG VIII 7414. – van Hoek Hans Techniker VIII 60273. – Hopman Conrad dipl. Bau-Ing. ETH VIII 60263. – Iseli Hans Patria-Inkasso VIII 29826. – Isler & Kienberger Arehitekten VIII 43749. – Kaufmann Rudolf Photos VIII 60272. – Koller Gerhart T. Verw.-Angestellter VIII 60246. – Kuster-Delueca Josef VIII 60245. – Läuppi Adolf Bauführer VIII 60255. – Metzgereipersonal-Verband der Schweiz Sektion Zürich-Limmattal VIII 60267. – Moser Bruno Fluoreszenzleuchten VIII 60270. – Ottiker Moritz jun. Verwaltungen VIII 60284. – Schmid Paul Schrift-Grafik VIII 31842. – Schweiz. Ski-Verband Bern Zentralstelle für Einzelmitgliedschaft VIII 14410. – Seliger Dietrich dipl. Ing. Architekt VIII 60212. – Sigrist Jos. Vers.-Inspektor VIII 60244. – Somaini Enrico Architekt VIII 60289. – Spanholz AG VIII 9375. – Walter Guido Kaufmann VIII 60269. – Wiesendanger Werner Dr. VII 60281. – Wuillemin Robert Y. Kaufmann VIII 60243. Zweisimmen: Volkshochschule Obersimmental III 30878.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes

An der am 11. November 1962 stattgefundenen 40. Ziehung unserer Prämienobligationen wurden die nachfolgenden Nummern ausgelost:

zu Fr. 100.–: 1416, 3980:

zu Fr. 50.–: 291, 2623, 3511, 4320, 4571;

zu Fr. 30.–: 12, 34, 88, 107, 119, 181, 224, 237, 257, 265, 287, 302, 309, 310, 346, 352, 407, 416, 450, 457, 476, 491, 523, 558, 601, 607, 615, 616, 639, 648, 661, 693, 705, 717, 736, 781, 814, 831, 843, 848, 884, 899, 903, 916, 922, 985, 1098, 1107, 1173, 1202, 1213, 1226, 1233, 1235, 1275, 1278, 1295, 1350, 1433, 1446, 1528, 1555, 1566, 1608, 1632, 1772, 1781, 1797, 1812, 1834, 1854, 1865, 1965, 1966, 1967, 1994, 2000, 2003, 2044, 2083, 2092, 2093, 2104, 2112, 2157, 2164, 2165, 2173, 2209, 2210, 2333, 2350, 2393, 2394, 2397, 2431, 2511, 2583, 2587, 2615, 2631, 2667, 2671, 2673, 2684, 2709, 2720, 2742, 2812, 2836, 2839, 2844, 2878, 2940, 2991, 3013, 3043, 3051, 3064, 3084, 3091, 3162, 3182, 3304, 3338, 3378, 3408, 3419, 3433, 3478, 3503, 3519, 3560, 3585, 3595, 3597, 3638, 3662, 3762, 3780, 3814, 3855, 3817, 3959, 3997, 4033, 4088, 4106, 4138, 4143, 4179, 4196, 4204, 4212, 4288, 4302, 4305, 4312, 4331, 4382, 4399, 4420, 4452, 4457, 4459, 4531, 4535, 4604, 4620, 4667, 4713, 4764, 4806, 4809, 4933, 4961, 4966, 5009, 5034, 5037, 5073, 5106, 5109, 5111, 5192, 5198, 5205, 5210, 5235, 5249, 5287, 5288, 5301, 5316, 5330, 5369, 5372, 5396, 5406, 5421, 5422, 5528, 5608, 5628, 5671, 5687, 5703, 5704, 5738, 5806, 5831, 5838, 5865, 5876, 5888, 5897, 5904, 5907, 5917, 5927, 5975, 5985, 5995.

Die Rückzahlung dieser Titel erfolgt ab 1. Januar 1963 gegen vorherige Einsendung derselben an den Kassier **Walter Huber, Riedgrabenweg 50, Zürich 11/62,** unter Abzug der gesetzlichen Stempelsteuer.

Von früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

1953: zu Fr. 100.–: 3551; zu Fr. 50.–: 804; zu Fr. 30.–: 147, 223, 277, 572, 828, 976, 1262, 1341, 1494, 1590, 2398, 2475, 2540, 2549, 2584, 2601, 2699, 3174, 3199, 3229, 3617, 3808, 4521, 4522, 4668, 4824, 4825, 4974, 4985, 4988, 5243, 5246, 5313, 5317, 5386, 5407, 5563;

1954: zu Fr. 50: 651, 1463; zu Fr. 30.–: 327, 347, 374, 611, 617, 667, 765, 803, 810, 997, 1222, 1726, 1733, 1855, 2045, 2239, 2369, 2481, 2483, 2639, 2642, 2685, 2858, 2875, 3128, 3221, 3567, 3575, 3799, 3880, 3886, 4632, 4727, 4732, 5013, 5207, 5218;

1955: zu Fr. 30.–: 303, 625, 668, 734, 806, 830, 833, 837, 889, 911, 953, 1260, 1499, 1501, 1540, 1554, 1736, 1879, 2236, 2367, 2494, 2846, 2943, 3096, 3103, 3194, 3501, 3562, 3644, 3682, 3879, 3887, 4450, 4592, 5014, 5098, 5166, 5225, 5311, 5344, 5363, 5405, 5463;

1956: zu Fr. 100.–: 1901; zu Fr. 30.–: 248, 274, 335, 598, 623, 666, 793, 875, 945, 1163, 1488, 1638, 1708, 1712, 1991, 2207, 2375, 2482, 2610, 2681, 2867, 3053, 3078, 3157, 3158, 3172, 3260, 3566, 3576, 3646, 3800, 3891, 4443, 4462, 4534, 4931, 5196, 5347, 5353;

1957: zu Fr. 100.–: 1962; zu Fr. 50.–: 1170; zu Fr. 30.–: 87, 268, 269, 385, 791, 792, 872, 921, 961, 994, 1167, 1460, 1500, 1537, 1731, 1950, 2084, 2283, 2465, 2519, 2605, 2682, 2689, 2797, 2840, 2863, 3062, 3138, 3219, 3234, 3264, 3649, 3674, 3888, 4590, 4970, 5195, 5339, 5357, 5533;

1958: zu Fr. 100.–: 964; zu Fr. 50.–: 1392, 5228; zu Fr. 30.–: 96, 362, 652, 671, 728, 751, 754, 874, 902, 917, 940, 1347, 1445, 1448, 1589, 1729, 1813, 2232, 2340, 2616, 3111, 3112, 3483, 3598, 3616, 3691, 3698, 4725, 4930, 5048, 5057, 5336, 5340;

1959: zu Fr. 100.–: 1149 1827; zu Fr. 50.–: 3120; zu Fr. 30.–: 153, 315, 337, 340, 350, 367, 389, 399, 496, 614, 733, 755, 813, 931, 962, 1271, 1997, 2021, 2118, 2284, 2356, 2374, 2437, 2484, 2492, 2493, 2698, 2820, 2841, 2842, 3058, 3069, 3082, 3216, 3235, 3250, 3375, 3481, 3486, 3521, 3577, 3783, 3857, 3899, 3909, 3936, 4441, 4735, 4943, 5200, 5256, 5322, 5370, 5382, 5529;

1960: zu Fr. 100.–: 2965; zu Fr. 50.–: 3277; zu Fr. 30.–: 307, 319, 368, 371, 406, 602, 665, 762, 948, 990, 1180, 1237, 1240, 1493, 1660, 1670, 1730, 1808, 1876, 1892, 2041, 2116, 2208, 2263, 2386, 2472, 2763, 2799, 2931, 2952, 2961, 3073, 3117, 3217, 3230, 3260, 3358, 3435, 3467, 3470, 3605, 3666, 3839, 4517, 4518, 4638, 4678, 4925, 4926, 4942, 5128, 5174, 5260, 5371, 5375, 5462, 5532;

1961: zu Fr. 100.–: 3924; zu Fr. 50.–: 1471, 4823; zu Fr. 30.–: 276, 321, 330, 355, 618, 626, 683, 715, 719, 726, 761, 795, 797, 819, 892, 897, 939, 996, 1223, 1255, 1276, 1348, 1443, 1452, 1459, 1464, 1538, 1604, 1607, 1951, 2273, 2280, 2364, 2388, 2406, 2477, 2546, 2556, 2637, 2649, 2855, 2876, 2962, 2969, 2988, 3046, 3047, 3061, 3065, 3074, 3122, 3212, 3228, 3384, 3425, 3428, 3555, 3618, 3674, 3692, 3697, 3913, 4519, 4589, 4596, 4636, 4644, 4712, 4726, 4754, 4963, 5058, 5086, 5215, 5319, 5349, 5356, 5434, 5514, 5522, 5524.

Mit dem 31. Dezember 1962 verfallen folgende Nummern:

97, 359, 606, 675, 688, 959, 1565, 1586, 1706, 1943, 2332, 2476, 2518, 2551, 2926, 3060, 3088, 3213, 3227, 3231, 3417, 3563, 3652, 3659, 3668, 3841, 3868, 4443, 4447, 4451, 4463, 4693, 4982, 5199, 5488.

Die Verwaltungskommission.

The Associated Portland Cement Manufacturers Limited

Avis de paiement du coupon N° 7 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 12 décembre 1962, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1962 de 7,2 d. brut (3%) sous déduction de l'impôt britannique à la source de 38¾%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 29 octobre 1962. En conséquence, **le coupon N° 7** des certificats, au porteur, émis par la Société Nominée de Genève sera payable à partir du **13 décembre 1962** aux guichets, à Genève, de: MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard, Odier & Cie et MM. Pictet & Cie, sans formalité, à raison de:

Fr. —.2175 net par action,

soit la contrevaleur de 4.41 d. net au cours de 12.08, moins frais d'encaissement.

Genève, le 12 décembre 1962. **SOCIETE NOMINEE DE GENEVE**

Mines de Costano S.A., Sessa

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires de la S.A. Mines de Costano, Sessa, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

qui se tiendra à Sessa le 22 décembre 1962, à 14 heures.

Ordre du jour:

1° Lecture des rapports de l'administration et du contrôle sur les opérations et les comptes de l'exercice 1961.

2° Approbation des opérations, comptes et bilan de cet exercice.

3° Renouvellement du mandat d'un administrateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports et résolutions seront tenus à la disposition des actionnaires pendant les délais impartis par la loi.

Les actions au porteur, récépissés ou avis de dépôt de ces titres dans une banque, devront parvenir au siège de la société au plus tard 3 jours avant ladite assemblée.

L'administration.

Contex-20

die

elektrische Rechenmaschine

für alle Operationen: + — × :

einzigartige Stop-Division – hervorragende Leistung

formschön und leicht – klein und handlich – wirklich transportabel – findet in jeder Aktentasche Platz

eine unentbehrliche Hilfe für jedermann, der mit Zahlen zu tun hat

zu Fr. 875.-

Contex 10, Handmodell Fr. 495.—

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen, Zürich 1
Fraumünsterstr. 13, Tel. (051) 27 15 50
Abt. Büromöbel, Tödistr. 48, Zürich 2
Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1

Coupon

Wir/ich interessiere(n) mich/uns für:
☐ Unverbindliche Vorführung und Probestellung
☐ Contex 20 Dokumentation

HAB

Name

Adresse

Ort

Obligation hypothécaire

d'un capital de **Fr. 160 000.-** à 6%, 5 ans de terme, 2e rang, serait constituée pour consolidation crédit construction d'un immeuble semi-industriel de la banlieue lausannoise.

Consolidation prévue probablement juin 1963. Terme et taux pouvant être discutés.

Discrétion assurée.

Offres sous chiffre PW 46 314 L, à Publicitas Lausanne

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Müller Paul

von Rohrbach, geb. 21. April 1897, gewesener Malermeister, Klosestrasse 12, Thun, verstorben am 29. November 1962.

Eingabefrist bis und mit dem 10. Januar 1963:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim **Regierungsstatthalteramt Thun;**
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Walter Scheuner, Thun 4.**

Massaverwalter: Arthur Brunner, Prokurist, Bächiweg 8, **Hünibach/Thun.**

Thun 4, den 12. Dezember 1962.

Der Beauftragte:
W. Scheuner, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Hermann Walter Blau

geb. 1880, von Bern BG und Huttwil BE, gew. Maschinen-Ingenieur, wohnhaft gewesen in Bern, Luisenstrasse 47, ist am 28. November 1962, in Bern gestorben.

Eingabefrist bis und mit 21. Januar 1963:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II Bern;**
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Hans Fleuti, Bern.**

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Artikel 590 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr Hans Walter Blau, Luisenstrasse 47, **Bern.**

Bern, 6. Dezember 1962.

Münzgraben 4 (Telephon 2 88 81)

Der Beauftragte:
Hans Fleuti, Notar.

S.A. Vautier Frères & Cie, Yverdon-Grandson

Emprunt obligataire 4%, 1957

Messieurs les porteurs d'obligations faisant partie de l'emprunt de fr. 2 000 000 de 1957 sont informés que le deuxième amortissement de fr. 200 000, au 1er avril 1963, a été effectué par tirage au sort.

Les obligations dont les numéros suivent sont remboursables dès le 1er avril 1963, au siège de la S.A. Vautier Frères & Cie, à Yverdon, au Crédit Suisse, à Lausanne, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces établissements.

Elles ne portent plus d'intérêts dès la susdite date.

6	174	329	568	779	951	1150	1321	1524	1830
7	181	365	585	792	960	1160	1333	1538	1835
15	188	385	590	802	962	1169	1353	1543	1851
27	201	419	610	805	968	1170	1371	1544	1857
30	214	421	613	812	969	1183	1389	1546	1860
32	216	428	626	831	992	1190	1391	1547	1861
35	233	429	635	841	995	1196	1394	1549	1863
43	239	431	639	856	996	1199	1396	1590	1878
61	242	486	666	867	1004	1211	1399	1631	1885
62	250	487	674	880	1031	1218	1412	1633	1921
63	255	489	678	881	1033	1257	1420	1660	1928
65	256	493	697	885	1072	1258	1444	1679	1930
72	258	494	710	887	1089	1260	1445	1707	1933
74	259	502	723	890	1090	1272	1447	1719	1934
81	274	503	738	895	1093	1274	1468	1724	1953
85	282	513	748	905	1104	1278	1494	1757	1956
86	304	520	758	912	1117	1281	1500	1759	1978
93	307	532	769	935	1119	1299	1501	1818	1989
120	309	541	774	941	1134	1300	1514	1821	1996
150	324	563	777	945	1148	1306	1522	1828	1997

Yverdon, le 12 décembre 1962.

Le conseil d'administration.

Seit 50 Jahren erteilen wir

Darlehen

mit voller Diskretion. Keine Nachfrage beim Arbeitgeber oder bei Verwandten. Antwort in neutralem Kuvert.

Bank Prokredit Fribourg
Tel. (037) 2 64 31

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

VERLAGSOBJEKTE

Vier seit vielen Jahren gut eingeführte und fast konkurrenzlose Bildkalender wegen Geschäftsumwandlung zu verkaufen. Industrie- und Papeteriekundschaft. Interessant für Kalenderverlag bzw. Druckerei mit Tiefdruck oder Offset.

Anfragen bitte unter Chiffre G 22436 Z an Publicitas Zürich.

Monte-Pente des Pléiades S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 27 décembre 1962, à 11 heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour à la Banque Cantonale Vaudoise qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 12 décembre 1962.

Le conseil d'administration.

Maschinen-Aktien-Gesellschaft, Bern

Aktien-Umtausch

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1962 hat beschlossen, sämtliche Inhaberaktien der Gesellschaft in Namenaktien umzuwandeln; für jede Inhaberaktie von nom. Fr. 1000.— erhält der Aktionär eine Namenaktie von nom. Fr. 1000.—. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

Die Aktionäre werden eingeladen, ihre Inhaberaktien mit Coupons **Nr. 28 ff.** unverzüglich der **Direktion der Maschinen-Aktien-Gesellschaft, Birkenweg 61, in Bern,** zur Durchführung des Umtausches und unter Angabe ihrer Adresse einzusenden. Auf die bisherigen Aktientitel werden keine Ausschüttungen mehr erfolgen. Uebertragungen von Aktien bedürfen seit dem 11. Dezember 1962 der Genehmigung des Verwaltungsrates.

Bern, den 12. Dezember 1962.

Der Verwaltungsrat.

Desideria-Holding-Aktiengesellschaft für Inlandwerte Zollikon/Zürich

Mitteilung an Aktionäre und Genußscbein-Inhaber:

Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1962 beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 5% auf Aktien und Genußscheinen. Coupons Nr. 1 der Genußscheine kann

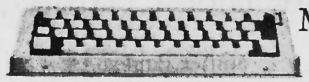
ab heute mit	Fr. 25.—
abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 7.50
netto	Fr. 17.50

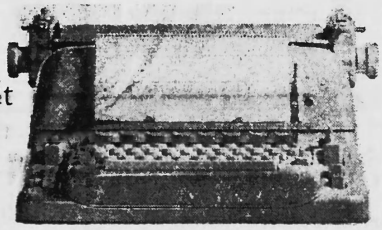
bei der **Bank Widemann & Co. AG,** St. Peterstrasse 16, **Zürich 1,** eingelöst werden.

HERMES

im Büro * in der Schule * zu Hause * auf Reisen 7 Modelle

HERMES betrachtet es als Dienst am Kunden, für jeden noch so verschiedenartigen Verwendungszweck die richtige Schreibmaschine bereit zu halten. In der Tat präsentiert die einheimische Marke HERMES eine noch nie dagewesene Auswahl von 7 verschiedenen Grundmodellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen Schriftarten und 70 Tastaturen. Darüber hinaus stehen Spezialmodelle zu Gebot: HERMES-Electric mit proportionellem Wagenschritt, HERMES mit hektographischem Band, Doppelfarbband-Vorrichtung, Kontovorsteck-Gerät usw. — Von der kleinsten und leichtesten Aktentaschen-Schreibmaschine der Welt bis zum vollelektrischen Kanzleimodell mit universeller Ausrüstung bietet HERMES in letzter technischer Vollendung, schweizerischer Qualitätsarbeit und überlegener Leistung die vielseitigste Schreibmaschinen-Kollektion. — Der HERMES-Fachmann steht Ihnen jederzeit beratend zur Verfügung und ist bestrebt, Ihnen mit der richtigen Wahl Ihrer Schreibmaschine die Arbeit rationell zu gestalten und dadurch zu erleichtern. Unterbreiten Sie uns bitte Ihr Problem — wir beraten Sie gerne.





HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Tel. (051) 256698
Zürich 1 — Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.

Schweizerische Landesausstellung Lausanne 1964

Konstruktionsbüro

Oeffentliche Ausschreibung

Konkurrenz, unter spezialisierten Schweizer Firmen, für

die Konstruktion einer Passerelle aus armiertem Beton
Länge: 200 m – Breite: 15 m
inklusiv 2 dünnwandigen Betonschalen (Oberfläche 1200 m²)
Kinderparadies – Passarelle E.G. Portland.

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare können ab 17. Dezember 1962 im **Baubüro der Schweizerischen Landesausstellung Lausanne 1964, avenue de Bellerive, in Vidy-Lausanne**, angefordert werden. Dieselben werden den Interessierten Firmen per Post zugestellt.

Die mit Datum und Unterschrift versehenen Submissionen müssen bis 11. Januar 1963, um 24 Uhr, dem Baubüro in verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift: «Passerelle Kinderparadies» eingereicht werden (Der Poststempel ist massgebend).

Die Eröffnung erfolgt am 14. Januar 1963 in den genannten Büros, unter Aufsicht eines Notars.

Die Direktion der
SCHWEIZERISCHEN LANDESAUSSTELLUNG LAUSANNE 1964
Konstruktionsbüro

TRANSLATIONS

from and into English (from German and French) including technical. Quick service, reasonable terms.

M. Brochet, 48, chemin de Montelly, Lausanne

Sofort Lochkarten-
Karteitrog Risto
zufolge Umstellung ungebraucht zu verkaufen.
Offerten unter Chiffre E 22355 Z an Publicitas Zürich.

Le titulaire des brevets suisses ci-après désire entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de ses inventions:

N° 312 640 du 26 novembre 1953
«Filtre à air»

N° 312 641 du 26 novembre 1953
«Appareil de filtrage à air»

Prière d'adresser offres et propositions au:

Bureau d'Ingénieurs-conseils
A. BUGNION
20, rue de la Cité
GENEVE

Le titulaire de ce brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de son invention:

N° 336 726 du 26 octobre 1956
«Ensemble constitué par un dispositif de tir comprenant un tube à rayures et par un projectile en deux parties rotatives l'une par rapport à l'autre.»

Prière d'adresser offres et propositions au:

Bureau d'ingénieur-conseil
A. BUGNION
20, rue de la Cité
GENEVE

FÜR IHRE PACKEREI UND SPEDITION

2 Modelle

aus USA

Der rationelle Klebrollenautomat auch für verstärkte Klebstreifen

Wasser-Vorheizung durch Thermostat (62°)

Wieder ein neues **MARSH** Spitzenprodukt

Speziell für Pakete und Faltboxen
Auch mit BEDRUCKAPPARAT lieferbar

Generalvertretung für die Schweiz:
EMBALLEUR KARL WEBER
ZÜRICH 3/45, AUSTR. 15, TEL. 334548